

Centre for Deaf Studies, Trinity College, Dublin

Bonjour, je m'appelle **Lorrain Leeson** et je suis la directrice du **département d'Études Langue et Culture Sourdes à Trinity College, Dublin.**

Cette année (2012), nous fêtons notre dixième anniversaire et cette décennie a vu naître de nombreuses réalisations, l'une des plus importantes **étant la création d'une Licence Langue et Culture Sourdes (en 2010).** Cette licence permet une spécialisation en interprétariat, enseignement de la langue des signes irlandaise, ou étude de la langue et de la culture Sourdes. Ce cursus universitaire représente une avancée décisive en Irlande.

La recherche est un autre domaine où nous excellons :

- nous avons développé **une recherche en langue et culture Sourdes** afin d'asseoir son statut de discipline universitaire ; nous y sommes parvenus avec grand succès grâce à nos publications, résultats de recherches menées dans divers domaines : linguistique du signe, études descriptives de la langue des signes irlandaise, élaboration d'un vaste corpus de langue des signes irlandaise, l'un des plus gros corpus de langue des signes au monde, l'un des corpus les plus annotés au monde (étiquetage morphologique et syntaxique des signes). Ce corpus est également un outil d'enseignement et d'apprentissage dans notre département.

- Nous menons également des **recherches en linguistique appliquée**, telles que la sociolinguistique des communautés sourdes, l'étude du genre dans les signes irlandais, la façon dont les signeurs sont perçus, recherches en interprétariat également (quel est l'impact de la présence d'un interprète dans un cours de langue des signes de niveau 3 ? Comment se déroulent les interactions médicales où un interprète intervient pour une personne sourde ?, etc.).

- Nous intervenons également dans le type de politique mené par le gouvernement : **politique éducative, sociale, modalités d'accès aux différents services disponibles en Irlande pour les malentendants, y compris l'accès aux interprètes.**

- Nous avons posé plusieurs jalons pour l'horizon 2013 :

lancement de Masters Professionnels

organisation de plusieurs événements, auxquels nous espérons vous voir participer. 2013 sera une très belle année pour nous : notre première promotion d'étudiants obtiendra sa Licence en Langue et Culture Sourdes. Trinity College, Dublin aura également le plaisir d'accueillir **en 2013 le Forum Européen des Interprètes en Langue des Signes.** Nous espérons que vous participerez aux événements que notre département organise cette année et nous espérons de tout cœur que vous apprécierez votre participation à ces différents événements anniversaires.